



Numquid et tu... ?

L'Évangile latin d'un protestant

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Latin et latinité dans l'œuvre d'André Gide](#)

Auteur : Lestringant (Frank)

Résumé : Gide, protestant, cite l'Évangile en latin, dans *Numquid et tu... ?*, le journal spirituel qu'il tient début 1916. C'est que les traductions françaises, en particulier protestantes, sont défectueuses, compliquant la netteté du latin par de lourdes périphrases, obstruant le sens. Or « vivre à même l'éternité », qu'est-ce, sinon embrasser l'éternité dans l'instant présent ? Ce commentaire de quelques versets permet à Gide de préciser sa croyance, en révoquant la vie éternelle au profit d'un présent infiniment élargi.

Pages : 139 à 158

Collection : [Bibliothèque gidienne](#), n° 14

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406101598

ISBN : 978-2-406-10159-8

ISSN : 2494-4890

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-10159-8.p.0139

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 05/10/2020

Langue : Français

Mots-clés : Protestantisme, Bible, latin, traduction, réécriture

[Afficher en ligne](#)